

Sermon: Heaven or Hell

■ 오늘의 본문말씀 : 로마서 6:23절

『Romans 6:23』²³ *For the wages of sin [is] death; but the gift of God [is] eternal life through Jesus Christ our Lord.*

『로마서 6:23』²³ 죄의 삯은 사망이나 [하나님]의 선물은 예수 그리스도 우리 [주]를 통해 얻는 영원한 생명이니라.

1 The Fall of Man 인간의 타락

■ Definition of Sin 죄의 정의

1. Sin is the transgression of the law. 죄는 법을 어기는 것입니다.

『1 John 3:4』⁴ *Whosoever committeth sin transgresseth also the law: for sin is the transgression of the law.*

『요한1서 3:4』⁴ 누구든지 죄를 범하는 자는 율법도 범하나니 죄는 율법을 범하는 것이니라.

2. Sin is all unrighteous. 죄는 불의한 모든 것입니다.

『1 John 5:17』¹⁷ *All unrighteousness is sin: and there is a sin not unto death.*

『요한1서 5:17』¹⁷ 모든 불의가 죄로되 사망에 이르지 아니하는 죄가 있느니라.

3. Sin is the thought of foolishness. 죄는 어리석은 생각입니다.

『Proverbs 24:9』⁹ *The thought of foolishness [is] sin: and the scorner [is] an abomination to men.*

『잠언 24:9』⁹ 어리석은 생각은 죄요, 비웃는 자는 사람들에게 가증한 자니라.

4. Sins are all the imaginations of the unrenewed heart. 죄는 새롭게 되지 않은 마음이 상상하는 모든 것입니다.

『Genesis 6:5』⁵ *And GOD saw that the wickedness of man [was] great in the earth, and [that] every imagination of the thoughts of his heart [was] only evil continually.*

『창세기 6:5』⁵ ¶ 하나님께서 사람의 사악함이 땅에서 크고 또 그의 마음에서 생각하여 상상하는 모든 것이 항상 악할 뿐임을 보시고

5. Sin comes from the heart. 죄는 마음에서 옵니다.

『Matthew 15:19』¹⁹ *For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies:*

『마태복음 15:19』¹⁹ 마음에서 악한 생각, 살인, 간음, 음행, 도둑질, 거짓 증언, 신성모독이 나오는데

『Jeremiah 17:9』⁹ *The heart [is] deceitful above all [things], and desperately wicked: who can know it?*

『예레미야 17:9』⁹ ¶ 마음은 모든 것보다 거짓되고 극도로 사악하니 누가 그것을 알 수 있으리요?

『Proverbs 14:12』¹² *There is a way which seemeth right unto a man, but the end thereof [are] the ways of death.*

『잠언 14:12』¹² 어떤 길은 사람이 보기에 옳으나 그것의 끝은 사망의 길들이니라.

『Proverbs 3:5-7』⁵ Trust in the LORD with all thine heart; and lean not unto thine own understanding. ⁶ In all thy ways acknowledge him, and he shall direct thy paths. ⁷ Be not wise in thine own eyes: fear the LORD, and depart from evil.

『잠언 3:5-7』⁵ ¶ 네 마음을 다하여 주를 신뢰하고 네 자신의 명철을 의지하지 말지어다. ⁶ 네 모든 길에서 그분을 인정하라. 그리하면 그분께서 네 행로들을 지도하시리라. ⁷ ¶ 네 눈에 지혜롭게 되지 말지어다. 주를 두려워하며 악을 떠날지어다.

6. Sin is the fruit of lust. 죄는 욕망의 열매.

『James 1:15』¹⁵ Then when lust hath conceived, it bringeth forth sin: and sin, when it is finished, bringeth forth death.

『야고보서 1:15』¹⁵ 그런즉 욕심이 잉태하면 죄를 낳고 죄가 완료되면 사망을 낳느니라.

7. All men are shapen, conceived and born in sin. 모든 인간은 죄 가운데서 잉태되어 태어납니다.

『Psalms 51:5』⁵ Behold, I was shapen in iniquity; and in sin did my mother conceive me.

『시편 51:5』⁵ 보소서, 내가 불법 가운데서 형성되었으며 내 어머니가 죄 가운데서 나를 수태하였나이다.

8. Sin entered into the world by Adam. 죄는 아담에 의해 이 세상이 들어왔습니다.

『Romans 5:12』¹² Wherefore, as by one man sin entered into the world, and death by sin; and so death passed upon all men, for that all have sinned:

『로마서 5:12』¹² 그러므로 한 사람으로 말미암아 죄가 세상에 들어오고 죄로 말미암아 사망이 들어왔나니 이와 같이 모든 사람이 죄를 지었으므로 사망이 모든 사람에게 임하였느니라.

2 The Work of Devil 마귀의 일

2.1 The devil is a deceiver 마귀는 속이는 자입니다.

1. The devil a liar. 거짓말쟁이 마귀.

『John 8:44』⁴⁴ Ye are of [your] father the devil, and the lusts of your father ye will do. He was a murderer from the beginning, and abode not in the truth, because there is no truth in him. When he speaketh a lie, he speaketh of his own: for he is a liar, and the father of it.

『요한복음 8:44』⁴⁴ 너희는 너희 아버지 마귀에게서 났으므로 너희 아버지의 욕망들을 행하려 하느니라. 그는 처음부터 살인자요 자기 속에 진리가 없으므로 진리 안에 거하지 아니하고 거짓말을 할 때에 자기의 것으로 말하나니 이는 그가 거짓말쟁이요 거짓의 아버지이기 때문이라.

2. The devil sinned against God. 마귀는 하나님을 대적하여 죄를 지었습니다

『1 John 3:8』⁸ He that committeth sin is of the devil; for the devil sinneth from the beginning. For this purpose the Son of God was manifested, that he might destroy the works of the devil.

『요한1서 3:8』⁸ 죄를 범하는 자는 마귀에게 속하나니 마귀는 처음부터 죄를 짓느니라. [하나님]의 [아들]이 나타나신 목적은 이것이니 곧 그분께서 마귀의 일들을 멸하시려는 것이라.

3. The Devil hinders the gospel. 마귀는 복음을 방해합니다.

『2 Corinthians 4:4』⁴ *In whom the god of this world hath blinded the minds of them which believe not, lest the light of the glorious gospel of Christ, who is the image of God, should shine unto them.*

『고린도후서 4:4』⁴ 그들 속에서 이 세상의 신이 믿지 않는 자들의 마음을 가려 [하나님]의 형상이신 그리스도의 영광스러운 복음의 빛이 그들에게 비치지 못하게 하였느니라.

4. Lucifer was cast out of heaven. 루시퍼는 하늘에서 쫓겨났습니다.

『Luke 10:18』¹⁸ *And he said unto them, I beheld Satan as lightning fall from heaven.*

『누가복음 10:18』¹⁸ 그분께서 그들에게 이르시되, 사탄이 하늘로부터 번개같이 떨어지는 것을 내가 보았노라.

2.2 Origin of pride 교만의 근원

『Isaiah 14:12-15』¹² *How art thou fallen from heaven, O Lucifer, son of the morning! [how] art thou cut down to the ground, which didst weaken the nations! ¹³ For thou hast said in thine heart, I will ascend into heaven, I will exalt my throne above the stars of God: I will sit also upon the mount of the congregation, in the sides of the north: ¹⁴ I will ascend above the heights of the clouds; I will be like the most High. ¹⁵ Yet thou shalt be brought down to hell, to the sides of the pit.*

『이사야 14:12-15』¹² 오 아침의 아들 루시퍼야, 네가 어찌 하늘에서 떨어졌는가! 민족들을 약하게 만든 자야, 네가 어찌 끊어져 땅으로 떨어졌는가! ¹³ 네가 네 마음속으로 이르기를, 내가 하늘로 올라가 내가 [하나님]의 별들 위로 내 왕좌를 높이리라. 또 내가 북쪽의 옆면들에 있는 회중의 산 위에 앉으리라. ¹⁴ 내가 구름들이 있는 높은 곳 위로 올라가 내가 [지극히 높으신 이]와 같이 되리라, 하였도다. ¹⁵ 그러나 너는 끌려가 지옥으로 곧 그 구덩이의 옆면들로 내려가리하다.

『Genesis 3:4』⁴ *And the serpent said unto the woman, Ye shall not surely die:*

『창세기 3:4』⁴ 뱀이 여자에게 이르되, 너희가 절대로 죽지 아니하리라.

『Genesis 2:16-17』¹⁶ *And the LORD God commanded the man, saying, Of every tree of the garden thou mayest freely eat: ¹⁷ But of the tree of the knowledge of good and evil, thou shalt not eat of it: for in the day that thou eatest thereof thou shalt surely die.*

『창세기 2:16-17』¹⁶ 주 [하나님]께서 남자에게 명령하여 이르시되, 동산의 모든 나무에서 나는 것은 네가 마음대로 먹어도 되나 ¹⁷ 선악을 알게 하는 나무에서 나는 것은 먹지 말라. 그 나무에서 나는 것을 먹는 날에 네가 반드시 죽으리라, 하시니라.

『Genesis 3:6-7』⁶ *And when the woman saw that the tree [was] good for food, and that it [was] pleasant to the eyes, and a tree to be desired to make [one] wise, she took of the fruit thereof, and did eat, and gave also unto her husband with her; and he did eat. ⁷ And the eyes of them both were opened, and they knew that they [were] naked; and they sewed fig leaves together, and made themselves aprons.*

『창세기 3:6-7』⁶ 여자가 보니 그 나무가 먹기에 좋고 눈으로 보기에 아름다우며 사람을 지혜롭게 할 만큼 탐스러운 나무이므로 그녀가 그 나무의 열매를 따서 먹고 자기와 함께한 자기 남편에게도 주매 그가 먹으니라. ⁷ 그들 두 사람의 눈이 열리매 그들이 자기들이 벌거벗은 줄을 알고는 무화과나무 잎을 함께 엮어 자기들을 위해 앞치마를 만들었더라.

『Genesis 3:8-9』⁸ *And they heard the voice of the LORD God walking in the garden in the cool of the day: and Adam and his wife hid themselves from the presence of the LORD God amongst the trees of the garden. ⁹ And the LORD God called unto Adam, and said unto him, Where [art] thou?*

『창세기 3:8-9』⁸ 그들이 그 날 서늘한 때에 동산에서 거니시는 주 [하나님]의 음성을 듣고 아담과 그의 아내가 주 [하나님] 앞을 떠나 동산의 나무들 가운데 숨으매 ⁹ 주 [하나님]께서 아담을 부르시며 그에게 이르시되, 네가 어디 있느냐? 하시니

2.3 The Reality of Hell 지옥의 현실

1. Hell is a place of torment. 지옥은 고통의 장소입니다.

『Luke 16:23』²³ *And in hell he lift up his eyes, being in torments, and seeth Abraham afar off, and Lazarus in his bosom.*

『누가복음 16:23』²³ 그가 지옥에서 고통 중에 눈을 들어 멀리 아브라함과 그의 품에 있는 나사로를 보고

2. Hell is everlasting fire and was prepared for the devil and his angels. 지옥은 영원히 불타며 마귀와 그를 따르는 천사들을 위해 예비되었습니다.

『Matthew 25:41』⁴¹ *Then shall he say also unto them on the left hand, Depart from me, ye cursed, into everlasting fire, prepared for the devil and his angels:*

『마태복음 25:41』⁴¹ 그때에 그가 왼편에 있는 자들에게도 이르되, 저주를 받은 자들아, 너희는 내게서 떠나 마귀와 그의 천사들을 위하여 예비된 영존하는 불에 들어가라.

3. Hell is everlasting punishment. 지옥은 영원한 형벌입니다.

『Revelation 20:10』¹⁰ *And the devil that deceived them was cast into the lake of fire and brimstone, where the beast and the false prophet [are], and shall be tormented day and night for ever and ever.*

『요한계시록 20:10』¹⁰ 또 그들을 속인 마귀가 불과 유황 호수에 곧 그 짐승과 거짓 대언자가 있는 곳에 던져져서 영원무궁토록 밤낮으로 고통을 받으리라.

4. Hell is a lake of fire. 지옥은 불못입니다.

『Revelation 20:15』¹⁵ *And whosoever was not found written in the book of life was cast into the lake of fire.*

『요한계시록 20:15』¹⁵ 누구든지 생명책에 기록된 것으로 드러나지 않은 자는 불 호수에 던져졌더라.

2.4 All sinner's deserve hell. 모든 죄인은 지옥에 가야 마땅함

『Romans 3:23』²³ *For all have sinned, and come short of the glory of God;*

『로마서 3:23』²³ 모든 사람이 죄를 지어 [하나님]의 영광에 이르지 못하더니

『Romans 3:10-11』¹⁰ *As it is written, There is none righteous, no, not one: 11 There is none that understandeth, there is none that seeketh after God.*

『로마서 3:10-11』¹⁰ 이것은 기록된바, 의로운 자는 없나니 단 한 사람도 없으며 ¹¹ 깨달는 자도 없고 [하나님]을 찾는 자도 없으며

3 Escape from Hell 지옥으로부터의 탈출

『Romans 6:23』²³ *For the wages of sin [is] death; but the gift of God [is] eternal life through Jesus Christ our Lord.*

『로마서 6:23』²³ 죄의 삯은 사망이나 [하나님]의 선물은 예수 그리스도 우리 [주]를 통해 얻는 영원한 생명이니라.

■ Salvation 구원

1. God is willing to give salvation to everyone that believes. 하나님께서는 믿는 모든 자에게 구원을 주기를 원하십니다.

『1 Timothy 2:4-6』⁴ *Who will have all men to be saved, and to come unto the knowledge of the truth.* ⁵ *For [there is] one God, and one mediator between God and men, the man Christ Jesus;* ⁶ *Who gave himself a ransom for all, to be testified in due time.*

『디모데전서 2:4-6』⁴ 그분은 모든 사람이 구원을 받고 진리를 아는 데 이르기를 원하시느니라. ⁵ 한 [하나님]이 계시고 [하나님]과 사람들 사이에 한 중재자가 계시니 곧 사람이신 그리스도 예수님이시라. ⁶ 그분께서 정하신 때에 증언을 받기 위해 모든 사람을 위한 대속물로 자신을 주셨느니라.

2. Salvation is by faith in Christ alone. 구원은 오직 그리스도를 믿음으로써만 얻어집니다.

『Acts 4:12』¹² *Neither is there salvation in any other: for there is none other name under heaven given among men, whereby we must be saved.*

『사도행전 4:12』¹² 다른 사람 안에는 구원이 없나니 하늘 아래에서 우리를 구원할 다른 이름을 사람들 가운데 주지 아니하셨느니라, 하였더라.

3. Salvation is of grace, not by works. 구원은 행위가 아닌, 은혜로 얻어집니다.

『Ephesians 2:8-9』⁸ *For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves: [it is] the gift of God:* ⁹ *Not of works, lest any man should boast.*

『에베소서 2:8-9』⁸ 너희가 믿음을 통해 은혜로 구원을 받았나니 그것은 너희 자신에게서 난 것이 아니요 [하나님]의 선물이니라. ⁹ 행위에서 난 것이 아니니 이것은 아무도 자랑하지 못하게 하려 함이라.

4. Salvation Is by receiving Jesus Christ. 구원은 예수 그리스도를 받아들임으로써 얻어집니다.

『John 1:12』¹² *But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, [even] to them that believe on his name:*

『요한복음 1:12』¹² 그분을 받아들인 자들 곧 그분의 이름을 믿는 자들에게는 다 [하나님]의 아들이 되는 권능을 그분께서 주셨으니

『1 John 5:12』¹² *He that hath the Son hath life; [and] he that hath not the Son of God hath not life.*

『요한1서 5:12』¹² [아들]이 있는 자에게는 생명이 있고 [하나님]의 [아들]이 없는 자에게는 생명이 없느니라.

5. Salvation means born again. 구원은 다시 태어남을 뜻합니다.

『John 3:3』³ *Jesus answered and said unto him, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born again, he cannot see the kingdom of God.*

『요한복음 3:3』³ 예수님께서 그에게 응답하여 이르시되, 진실로 진실로 내가 네게 이르노니, 사람이 다시 태어나지 아니하면 [하나님]의 왕국을 볼 수 없느니라, 하시니라.

『Romans 6:23』²³ *For the wages of sin [is] death; but the gift of God [is] eternal life through Jesus Christ our Lord.*

『로마서 6:23』²³ 죄의 값은 사망이나 [하나님]의 선물은 예수 그리스도 우리 [주]를 통해 얻는 영원한 생명이니라.